

NAŠE ZN. 100596/2021-SŽ-GŘ-O8  
VYŘIZUJE: Bronislav Kubišta

Věc:

### **Vysvětlení zadávací dokumentace č. 5**

k nadlimitní sektorové veřejné zakázce na dodávky zadávané v jednacím řízení s uveřejněním podle § 60 a § 161 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZZVZ“), s názvem

### **„Motorové univerzální vozíky včetně palubní části ETCS“**

Správa železnic, státní organizace (dále jen „zadavatel“) obdržela prostřednictvím e-mail dne 18.6.2021 7:54 žádost o vysvětlení dokumentace. Zadavatel formou Vysvětlení zadávací dokumentace č. 5 odpovídá na tuto žádost doručenou k veřejné zakázce následovně:

#### **Dotaz č. 1:**

Dear Sir,

We would like to participate in the tender Railways maintenance & service vehicle – 50 Nos motorized trolley, can we submit the bid in English language .

#### **Odpověď č. 1:**

Zadavatel stanovil v čl. 14 zadávací dokumentace, že veškerá komunikace mezi Zadavatelem a dodavatelem bude vedena výhradně v českém jazyce. Zadavatel dále v bodě 15.2.1. zadávací dokumentace stanovil požadavky na způsob podání žádosti o účast, v němž je uvedeno, že žádost o účast musí být podána v českém jazyce nebo v souladu s ustanovením § 45 odst. 3 ZZVZ, stejně tak v případě způsobu podání předběžných nabídek a nabídek dle bodu 16.2.1. zadávací dokumentace. Nelze tedy akceptovat podané žádosti o účast, předběžné nabídky nebo nabídky výlučně v anglickém jazyce.

#### **Závěr**

Vzhledem k tomu, že se nezměnil žádný parametr Zadávací dokumentaci, rozhodl Zadavatel o ponechání lhůty pro podání žádostí o účast do stanoveného termínu, tj. 20. 7. 2021 do 09:15 hodin.

#### ***Elektronicky podepsáno***

**JUDr. Ilona Svobodová**

ředitelka odboru nákupu a veřejných zakázek

**Ověřovací doložka změny datového formátu dokumentu podle § 69a zákona č. 499/2004 Sb.**

**Doložka číslo:** 1690971

**Původní datový formát:** application/pdf

**UUID původní komponenty:** d4625bcb-fd2c-45a5-bdde-47fb76a56760

**Jméno a příjmení osoby, která změnu formátu dokumentu provedla:**

System ERMS (zpracovatel dokumentu Bronislav KUBIŠTA)

**Subjekt, který změnu formátu provedl:** Správa železnic, státní organizace

**Datum vyhotovení ověřovací doložky:** 21.06.2021 09:37:00



f44a7114-afb5-43ee-8301-7072a14d86ab